



Édito ...



Nous voici aux portes de l'été, le temps des vacances et l'imminence du séjour, chez nous, de nos amis polonais. Les préparatifs vont bon train et nous serons fin prêts pour leur arrivée.

Les bénévoles de l'association se sont investis de tout cœur, afin d'accueillir nos jumeaux dans des conditions optimales

Nous nous sommes répartis en différentes commissions et chacun a pu donner le meilleur de lui-même afin de faire de ce séjour une réussite au moins équivalente à l'accueil que nous avons eu à Osjakow.

Nous vous encourageons à participer activement à ce moment important de la vie de notre commune. Les échanges avec nos amis sont toujours source de fraternité et de convivialité, où le bonheur des retrouvailles n'a d'égal que la tristesse de la séparation.

Depuis le dernier Bigos, notre association a participé à une journée pétanque, à la brocante du village et nos adhérents ont pu se retrouver autour d'un barbecue pour la journée champêtre annuelle. Au fil de votre lecture vous pourrez en retrouver les détails.

Le comité de rédaction de votre Bigos vous souhaite à chacun de bonnes vacances.



Le comité à la pétanque

C'est sous un soleil radieux, mais oui cela arrive encore, que le comité de jumelage a affronté, bien amicalement, ses adversaires.



De nombreuses associations ont répondu présentes au désormais traditionnel « challenge Daniel BOLUDA » le 22 mai.

Le rendez-vous est donné à 8 heures et personne n'est en retard. Le temps de procéder aux inscriptions, au tirage au sort et les équipes se lancent.

L'ambiance est conviviale et l'esprit de compétition laissé au vestiaire.

D'ailleurs, nous ignorons même les scores réalisés. Une partie perdue, une autre gagnée et c'est autant de bons moments passés. Entre deux parties, les gagnants offrent un verre aux perdants et quand on ne sort pas souvent le porte monnaie, c'est mal engagé pour la coupe.



Le repas se déroule dans une ambiance tout aussi chaleureuse. Bien que le comité ne participe pas à la finale, nous continuons de jouer entre nous. Nous avons assisté à la remise des coupes. Félicitations au gagnant, c'est-à-dire l'AST.

Rendez-vous est donné l'année prochaine et promis, nous essaierons de mieux faire.

AR

A vos agendas ...

Du 18 au 25 juillet 2010 : Accueil de la délégation de nos amis polonais d'Osjakow

Le 24 octobre 2010 : Déjeuner dansant à la salle des fêtes de Trévol

Brocante



En ce beau et chaud dimanche du 13 juin, le petit groupe qui s'est porté volontaire pour participer à la brocante pour le compte du comité de jumelage est à pied d'œuvre sur la place de Trévol, dès 6 heures du matin, tout juste réveillé.

Au milieu de l'effervescence générale, on procède à l'installation du stand, sans oublier de placer notre banderole bien en évidence. On essaie de mettre en valeur chaque objet pour attirer l'œil des chalands, mais il faut bien se rendre à l'évidence, notre stock, au fil des brocantes précédentes, s'est considérablement amenuisé sans être renouvelé.

Bénéfice net de la journée : 4 euros, déduction faite du paiement des droits de place d'un montant de 10 euros. On est bien sûr, très loin des résultats passés. Mais ce « piètre » résultat n'a cependant pas altéré la bonne humeur des bénévoles qui sont restés fidèles au poste toute la journée.

Toutefois, avant de s'engager pour l'année prochaine, nous devons nous interroger sur le bien fondé de notre participation.

Nous lançons donc d'ores et déjà un appel à l'ensemble de nos membres : « si vous avez des objets dont vous voulez vous dessaisir, pensez à les mettre de côté, pour la prochaine brocante. Une façon pour vous de libérer de la place et d'apporter votre soutien au Comité »



Au printemps prochain, nous procéderons à l'inventaire des articles dont nous pourrions disposer et prendrons ainsi la décision de notre inscription, en toute connaissance de cause.

M G

Accueil de la délégation polonaise

Comme vous le savez, nous avons le plaisir d'accueillir nos amis d'Osjakow du 18 au 25 juillet 2010. Nous ne reproduirons pas ici le détail du programme puisqu'un document complet est édité à cet effet.

Ce document est distribué à l'ensemble des foyers de la commune de Trévol, aux Associations locales et à nos sponsors.

Par cette large diffusion, nous souhaitons sensibiliser la population à cet événement et permettre ainsi la plus grande participation de chacun.

Journée champêtre du 20 juin 2010

Oubliant pour quelques heures dossier, organisation, finance, souci et mondanité pour la venue de nos jumeaux, quelques adhérents se sont offerts une dernière escapade champêtre à la forêt. L'envie de profiter de la nature est grande en ces mauvais jours de pluie. Dès 10h du matin à la cabane des chasseurs, Jacky, carte et boussole en main, peaufine le bon parcours pédestre. Quelques minutes de conciliabules après, une douzaine de personnes bravent le mauvais temps. Le terrain est d'emblée difficile et nous décidons de faire du « hors sentier » pour éviter le sol glissant. Les arbres sont touffus, les fougères hautes et il faut s'accrocher aux branches pour arriver à progresser....mais quelle joie d'avoir fait ce Koh-Lanta... de trois kilomètres !



A notre retour, Michel, Jeannot et Gilles s'affairent auprès du barbecue. Le barbecue, il faut le dire, autorise une cuisine souvent originale qui plait majoritairement aux grands comme aux petits. C'est tellement moins solennel, plus convivial et l'astuce est que ... tout le monde participe !

L'apéritif « rosé pamplemousse, cacahuètes, saucisses et merguez » se déguste dehors, réchauffé par un rayon de soleil. Puis une trentaine de convives se retrouvent dans la cabane près du poêle à bois.

Au déjeuner : salade piémontaise, taboulé, carottes-céleris puis côtes de porc, chips, fromage blanc à la crème et tartes multi fruits. Une chorale de chants polonais et français s'improvise pour accueillir le café et le pousse café.



En fin de soirée, quelques rayons de soleil nous permettent de constituer des équipes pour faire une partie de pétanque.

Les réflexions des joyeux boulomanes vont bon train ... A toi, Jeannot ! Vas-y Réjane, tire ! Gaby, pousse !



Cette journée nous inspire deux citations « d'histoire d'eau » :

« De pluie, de mer, gazeuse ou plate, elle donne la vie et coupe la soif. L'eau : n'en perdez pas une goutte.

« Le rire, comme les essuie-glaces, permet d'avancer même s'il n'arrête pas la pluie ».

Cours de polonais

A quelques semaines de l'arrivée de la délégation polonaise, les cours de polonais du jeudi soir connaissent un certain bouillonnement, chacun se faisant un devoir mais surtout un plaisir de recevoir et communiquer au mieux avec nos amis d'Osjakow.



De l'avis de Juliette et Christiane, les professeurs attirés, le groupe toujours très assidu, a fait des progrès significatifs dans la prononciation, même si le chemin à parcourir est encore très long.

Ces derniers temps, les cours ont connu quelques moments forts.

Dans le courant du mois de mai, le groupe a eu la visite surprise de Richard, qui termine son contrat de travail en entreprise avant de repartir pour Osjakow.

Il a eu à cœur d'animer ce jour là le cours, mais ce fut aussi l'occasion d'échanger sur son expérience française, et mesurer les progrès qu'il a réalisés dans notre langue.

A deux reprises, au mois de juin, Kasia en séjour dans la famille Courtaud, est venue prêter main forte à Juliette.



Ce fut pour le groupe un vrai plaisir de la revoir mais aussi l'occasion de travailler ou réviser le vocabulaire courant apte à faciliter le quotidien des familles d'accueil.

Les cours continuent jusqu'à l'arrivée de la délégation et reprendront en septembre.



Mowiępopolsku! (je parle polonais)

Bienvenue

Witamy

Enchanté

Bardzo mi miło

Avez-vous fait un bon voyage ? Jak minęła podróż ?

Comment allez-vous ? Jak się pan/pani miewa ?

Comment vous appelez-vous ? Jak się pani nazywa ?

Parlez plus lentement s'il vous plait Proszę mówić wolniej

Je ne comprends pas Nie rozumiem

MG



Jumelage TREVOL / OSJAKOW

Mairie – 5, route de Moulins – 03460 TREVOL - Tél. 04.70.42.61.44 – Fax. 04.70.42.60.43

E-mail : jumot.assoc@orange.fr - Site Internet : <http://jumot.assoc.orange.fr/>